

17 kwietnia 2020

# Ressort Aktuell Wydanie czwarte

## Newsletter Departamentu Imigracji i Integracji w Wuppertalu



Drogi czytelniku, droga czytelniczko,

dzięki temu Newsletterowi możemy Państwu przekazać kolejne informacje dotyczące kryzysu związanego z koronawirusem. 15.04 zdecydowano, że dotychczasowe ograniczenia dotyczące kontaktów osobistych zostaną utrzymane przynajmniej do 3 maja włącznie. W momencie publikacji jeszcze nie wszystkie przepisy zostały ostatecznie przyjęte, ale postaramy się wskazać Państwu strony, na których można znaleźć aktualne informacje.

### 1. Informacje ogólne

#### Decyzje federalne i stanowe z dnia 15.04.2020

##### Najważniejsze w skrócie:

15.04.2020 Rząd federalny i rządy krajów związkowych wspólnie zdecydowały o tym, które ograniczenia będą obowiązywać w nadchodzących tygodniach. Najważniejsze z nich to:

- Obowiązujące ograniczenia kontaktów osobistych muszą zostać zachowane przynajmniej do 4 maja. To oznacza, że na zewnątrz można przebywać samemu lub w parach. Członkowie tych samych gospodarstw domowych mogą wspólnie wychodzić na zewnątrz, również jeżeli liczba osób przekracza 2. Nadal obowiązuje odstęp co najmniej 1,5.
- Egzaminy i przygotowanie do nich powinny być możliwe od przyszłego tygodnia, jeżeli przestrzegany będzie plan ochronny.

Szkoły będą otwierane stopniowo od 4.05 – dokładniejsze plany i przebieg zostaną ogłoszone.

- Żłobki i świetlice z całodzienną opieką pozostają w dalszym ciągu zamknięte. Jednakże opieka w nagłych wypadkach będzie bardziej dostępna.

- Od poniedziałku 20.04.2020 firmy o powierzchni poniżej 800 metrów kwadratowych mogą wznowić działalność (dodatkowo również większe księgarnie, sklepy rowerowe i z samochodami).
- Spotkania w kościołach, meczetach, synagogach, a także uroczystości i wydarzenia religijne oraz spotkania innych wspólnot religijnych nie powinny mieć póki co miejsca.
- Duże imprezy są zabronione co najmniej do 31 sierpnia (np. mecze piłki nożnej, festyny strzeleckie i inne wydarzenia).
- Lokale gastronomiczne pozostają nadal zamknięte, mogą prowadzić jednak sprzedaż na wynos.
  
- Obywatele są proszeni o zrezygnowanie z podróży i odwiedzin prywatnych, również tych u krewnych. Dotyczy to wyjazdów krajowych jak i ponadregionalnych. Światowe ostrzeżenie dotyczące przemieszczania się zostaje nadal utrzymane.

Te oraz kolejne przepisy zostaną w najbliższych dniach przetłumaczone na stronie Rzecznika Związkowego do spraw Integracji:

[Übersetzungen](#)

### Koronawirus – porady wielojęzyczne

Aktualne informacje na temat koronawirusa w różnych językach, w niemieckim języku migowym i więcej informacji dla osób niewidomych i niedowidzących dotyczących obecnej sytuacji - znajdziesz (w postaci pliku audio) pod następującym adresem:

[Mehrsprachig, in Gebärdensprache und als Audiodatei](#)

[Hygienehinweise mehrsprachig](#)

### Aktualne przypadki zarażenia koronawirusem in Wuppertalu i infolinia

Miasto Wuppertal udostępnia aktualne informacje dotyczące liczby zarażonych na terenie miasta. Obecnie liczby przypadków są ogłaszane raz dziennie od poniedziałku do piątku. W razie pytań związanych z tematem koronawirusa, działa dla Państwa infolinia pod następującym numerem: **0202 563 2000**

W związku z dużą ilością osób dzwoniących prosimy o wyrozumiałość dotyczącą czasu oczekiwania na połączenie. Prosimy także, by z infolinią kontaktować się w nagłych wypadkach.

[Aktuelle Infektionen in Wuppertal](#)  
[Fallzahlen des Robert Koch Instituts](#)

## Pomoc sąsiedzka: legitymacja dla wolontariuszy

Aby ułatwić niesienie pomocy, dostępna jest od teraz następująca usługa: Ponieważ wolontariusze spotykali się w ostatnim czasie często z niezrozumieniem, gdy próbowali zaopatrzyć kilka osób na raz, istnieje możliwość uzyskania legitymacji osoby niosącej pomoc. Dokument poświadcza, że ten wolontariusz jest w drodze i możliwe, że robi zakupy dla więcej niż jednego gospodarstwa domowego. W ten sposób powinni oni uniknąć konfliktów w supermarketach. Kto pragnie uzyskać takie zaświadczenie o nieodpłatnej służbie dla innych, powinien poprzez e-mail zwrócić się do Biura Zaangażowania Obywatelskiego:

[buergerbeteiligung@stadt.wuppertal.de](mailto:buergerbeteiligung@stadt.wuppertal.de)

Dalsze informacje dotyczące tego tematu znajdą Państwo w następującym linku:

[Ausweis für Helfer](#)

Prosimy zasięgać codziennie informacji na stronie głównej Miasta Wuppertal. Znajdą tam Państwo uwagi dotyczące środków zachowawczych oraz instrukcji prawnych.:

[www.wuppertal.de](http://www.wuppertal.de)

## 2. Informacje dla nowo przybyłych rodzin migrantów i uchodźców

### Pakiet ochrony socjalnej dla świadczeniobiorców z tytułu zabezpieczenia podstawowych potrzeb i pomocy socjalnej (SGB XII- Leistungen)

Z okazji pandemii Covid-19 zostają wprowadzone w życie przejściowe przepisy dla świadczeniobiorców z tytułu zabezpieczenia podstawowych potrzeb i pomocy socjalnej na okres 01.03.2020- 30.05.2020. Bliższe informacje pod następującym linkiem:

[Sozialschuttpaket SGB XII](#)

### 3. Informacje dla rodziców dzieci w wieku od 0 do 6 roku życia

#### Przedszkola

Większość dzieci i w następnych tygodniach nie będzie mogła uczęszczać do przedszkoli. Opieka dla malutkich dzieci jest w dalszym ciągu ograniczona. Dla wielu rodzin jest to chwilowo bardzo duże wyzwanie. Informacje i oferty wsparcia przedstawia Państwu do dyspozycji Federalne Ministerstwo ds. Rodzin, seniorów, kobiet i młodzieży pod następującym linkiem – również w języku uproszczonym:

[Informationen und Unterstützungsangebote](#)

W tym miejscu chcemy Państwu przedstawić również kilka użytecznych porad, jak można dziecko zabawić:

#### Czytanie na głos – Die Wuselstunde

Tu odbywa się dwa razy dziennie na żywo czytanie dla dzieci: ustalone są konkretne godziny!

**O godzinie 11:00 dla 4-7-latków**  
**O godzinie 15:00 dla 7-10-latków**

[Livestream](#)

#### Wspólne gotowanie

W temacie wspólnego gotowania Centrum Rodzinne Kizanker proponuje następującą inicjatywę:

[Kinder-Kochlabor](#)

#### Pomoc dla rodzin w trudnej sytuacji

Ograniczenia w życiu codziennym rodzin mające na celu zahamowanie rozwoju koronawirusa, mogą prowadzić do obciążeń psychicznych. Do kogo mogą się zwrócić osoby dotknięte tym zjawiskiem?

**Nummer gegen Kummer (Numer w przypadku kłopotów)**

**Poradnia telefoniczna dla dzieci, młodzieży i rodziców**

**Tel: 116 111**

**Od poniedziałku do soboty w godzinach 14-20**

**Telefon dla rodziców**

**Poradnia telefoniczna dla matek i ojców**

**Tel: 0800 111 0550**

**Od poniedziałku do piątku w godzinach 9-11**

**dodatkowo wtorek, czwartek od 17 do 19**

**Pflegetelefon****Poradnia telefoniczna dla osób opiekujących się wymagającymi tego członkami rodziny****Tel: 030 2017 9131****Od poniedziałku do czwartku w godzinach 9-18****Dalsze propozycje pomocy telefoniczne i online znajdą Państwo pod następującym linkiem:**[Weitere Telefon- und Onlineberatungsangebote](#)

## **4. Informacje dla rodziców dzieci w wieku szkolnym**

### **Drodzy Rodzice – Ważne informacje dla uczniów, rodziców i rodzin w Wuppertalu**

Ferie świąteczne się już skończyły, ale nie powróciła jeszcze szkolna rutyna. Szkoły w NRW będą otwierane po Wielkanocy stopniowo, najpierw dla uczniów, na których czekają egzaminy końcowe. Prosimy zwracać uwagę na bieżące informacje. Prosimy także zasięgać informacji na stronie szkoły dziecka. Państwa dzieci będą teraz otrzymywać różne zadania z poszczególnych przedmiotów. Nadal należy przestrzegać zasad higieny i przepisów, w celu spowolnienia rozprzestrzeniania się koronawirusa. Zebraliśmy dla Państwa interesujące linki na różne tematy.

### **Aktualne informacje dotyczące spraw szkolnych:**

**Szkoła i koronawirus:**[Infos vom Schulministerium zu Corona](#)**Oferty kształcenia dla uczniów i uczennic:**[Bildungsangebote für Schuler\\*innen](#)[Schule im Homeoffice](#)

Strony internetowe dla wszystkich poziomów szkoły z interesującymi artykułami, ofertami edukacyjnymi i zawodowymi zawierającymi wiele tematów i dziedzin:

**Cyfrowe oferty edukacyjne dla dzieci, młodzieży oraz młodych dorosłych:**[Täglich neue Lernangebote](#)**Nauka języków:**[VHS-Lernportal](#)**Sportowe pomysły/oferty:**[Fit durch die Krise](#)

Pomysły na zwalczenie nudy (gry, zabawy):

[Spielspaß](#)  
[Kidsweb](#)

Magia perkusji: aby pobębnić, posłuchać, uzyskać informacje. Filmy poniżej na kanale YouTube Trommelzauber:

[Video Trommelzauber](#)

## 5. Język, praca i życie zawodowe.

### Pomoc dla przedsiębiorców wstrzymana

Wielu z Państwa na pewno zauważyło: oszuści wykorzystują **Soforthilfe Corona NRW** i przez to składają fałszywe wnioski o pomoc finansową. Wprowadzane są środki przeciwko tym nadużyciom. Do czasu aż składanie wniosków znowu stanie się bezpieczne, strona została zablokowana. W dniu 09.04.2020 zostały wstrzymane także wypłaty. W tym tygodniu strona powinna uzyskać odpowiednie zabezpieczenia i zostać ponownie uruchomiona.

Jeżeli mimo uzyskanego zatwierdzenia wniosku nie otrzymali Państwo jeszcze żadnych pieniędzy, należy zwrócić się mailowo do odpowiedniego Zarządu Okręgu Administracyjnego, gdzie składali Państwo wnioski. Te i dalsze ważne informacje uzyskają Państwo tutaj:

[Informationen und Ansprechpartner für Unternehmen](#)

### Poradnia telefoniczna i informacje dotyczące prawa pracy podczas kryzysu koronawirusa.

Projekt Faire Integration im IQ Netzwerk oferuje w okresie czasu od 1.04 do 30.05.2020 rozszerzoną, wielojęzyczną pomoc telefoniczną oraz za pomocą e-mail, w zakresie pytań dot. prawa pracy w kontekście pandemii koronawirusa. Informacje pod następującym linkiem:

[Beratung und Informationen zum Arbeitsrecht](#)

### Infolinia BAMF „Praca i życie w Niemczech“

Infolinia BAMF „Praca i życie w Niemczech” to centralny telefoniczny serwis informacyjno- doradczy dla międzynarodowych specjalistów i imigrantów. Można się z nimi skontaktować od poniedziałku do piątku w godzinach 8-16 pod numerem telefonu +49 (0)30-1815-1111. W języku angielskim i niemieckim odpowiadają na pytania dotyczące pracy, kwalifikacji zawodowych, pobytu oraz nauki języka niemieckiego. Bliższe informacje pod następującym linkiem:

[Hotline "Arbeiten und Leben in Deutschland" BAMF](#)

## Pomocnicy do zbiorów poszukiwani!

Ze względu na obecnie ograniczoną swobodę podróżowania, brakuje pracowników rolnych. Federalne Ministerstwo Żywności i Rolnictwa szacuje brak 90.000 pracowników fizycznych. Równocześnie tracą swoje miejsca pracy pracownicy między innymi w gastronomii, czy w handlu detalicznym. Aby temu zaradzić i dać poszukującym pracy alternatywę, utworzono platformę dla pomocników mogących pracować przy zbiorach:

[Plattform für Erntehelfer](#)

## Kursy integracyjne i zorientowane na zawód

Ministerstwo do spraw Migracji i Uchodźców umożliwił niedawno nieprzerwane kontynuowanie kursów językowych w formie kursów online.

Niektórym dostawcom kursów, udało się w końcu przezwyciężyć początkowe trudności i rozpoczęli oni prowadzenie kursów online.

Zarówno szkoły językowe, jak i uczestnicy kursów mówią o bardzo pozytywnych doświadczeniach związanych z nową propozycją!

Pozostali dostawcy kursów są w trakcie technicznych przygotowań do wdrożenia oferty kursów online i pozostają w kontakcie z uczestnikami kursów, by ich wprowadzić w tajniki korzystania z nowej możliwości.

**Prosimy kontaktować się ze swoimi szkołami językowymi, w celu uzyskania informacji o postępie wprowadzania kursów online!**

**Przegapiłeś newslettera? Starsze wydania i dalsze informacje do uzyskania pod następującym linkiem:**

[Ältere Newsletter und ergänzende Informationen](#)